

DOI: 10.16482/j.sdwy37-1026.2018-01-002

批评话语分析 (主持人: 辛斌)

主持人按语: 不同的语言形式或用法因为被使用的语境和交际目的不同而包含不同的意识形态意义。语言并不像传统语言学家声称的那样是人们借以交流思想的透明媒介, 它也不仅仅是一种稳定的社会结构的反映; 语言传播各种各样的世界观, 因而是社会过程的一种不间断的干预力量。批评话语分析最一般的方法是从社会问题入手探索语言/话语在其中的作用并寻求解决之道。本栏目的三篇文章从不同侧面以不同的方式再次阐释了批评话语分析的上述语言观和方法论。

辛斌教授与时佳的《“南海仲裁案”裁决前后〈纽约时报〉对中美双方话语转述的比较分析》对《纽约时报》的转述话语进行了研究, 探讨了中美双方官方话语以及《纽约时报》转述话语之间的差异和微妙变化。田海龙教授与潘艳艳博士的《从意义到意图——多模态话语分析到多模态批评话语分析的新发展》关注多模态批评话语分析的研究对象和研究方法, 分析了其后现代特征, 进而提出多模态批评话语分析在“符号资源”的认识、对认知和批评分析方法的强调等方面, 都是对现有多模态话语分析的新发展。胡芳副教授与刘诗萌的《环保公益广告中的多模态隐喻表征类型研究——以保护水资源公益广告为例》研究了保护水资源公益广告中多模态隐喻的主要表征类型及其隐喻映射的语类特点, 并对多模态隐喻表征背后的认知理据进行了阐释。

“南海仲裁案”裁决前后《纽约时报》 对中美双方话语转述的比较分析

辛斌 时佳

(南京师范大学, 江苏 南京 210097)

[摘要] 新闻报道离不开转述言语, 读者可以通过转述言语的形式、消息来源、转述动词的使用看出转述者对于转述消息介入程度的大小。南海仲裁案引起了西方尤其是美国的广泛关注, 美国媒体对此进行了大量的报道。本文对《纽约时报》在该案的裁决之前和之后关于“南海仲裁案”的报道进行了比较分析。通过分析可以看出, 南海仲裁案裁决前后无论是中美双方的官方话语还是《纽约时报》对这些话语的转述都发生了微妙的变化。

收稿日期: 2018-01-14

基金项目: 本文为国家社会科学基金重点项目“中美关系危机话语的互文性与对话性比较研究”(项目编号: 16AYY021)的阶段性成果。

作者简介: 辛斌, 博士, 教授, 博士生导师。研究方向: 语用学、篇章语义学、批评语言学。电子邮箱: 13770501252@163.com。

时佳, 硕士研究生。研究方向: 语用学、话语分析。电子邮箱: scarecrowsj@163.com。

[关键词] 南海仲裁案; 纽约时报; 转述言语

[中图分类号] H030 [文献标识码] A [文献编号] 1002-2643(2018)01-0013-10

A Comparative Analysis of Sino– American Speech Reported in *New York Times* before and after the South China Sea Arbitration

XIN Bin , SHI Jia

(Nanjing Normal University , Nanjing 210097 , China)

Abstract: Reported speech is indispensable to news reports and the readers can often estimate the extent to which the reporters interfere into the reported speech by examining its modes , sources and reporting verbs. The South China Sea arbitration has attracted lots of interest from the West , especially the United States of America and it has been widely reported by American news media. This paper intends to make a comparative analysis of the reported speech of relevant Sino– American official discourses by *New York Times* before and after the arbitration. From the analysis we can see the subtle changes both in the official attitudes and in the way the discourses are reported by *New York Times*.

Key words: South China Sea arbitration; *New York Times*; reported speech

1.0 引言

转述言语是人类语言运用的一种普遍形式 , 当人们想要表达过去、现在、甚至是未来可能要发生的事情 , 以自己之口 , 或借助他人之口 , 都经常需要使用转述言语来表达。转述言语是人类语言的必要组成部分(Bakhtin ,1981; Bamgbose ,1986; 辛斌 ,2014 ,2016) 。由菲律宾单方面发起的“南海仲裁案”备受关注 , 在这个过程中 , 中国和美国无疑是“南海角力”的主角 , 欧美主流媒体对于南海争端是如何报道的呢? 本研究拟基于语料库 , 对比分析 2016 年 7 月 12 日“南海仲裁案”裁决前后《纽约时报》对中美两国官方话语的转述 , 我们将主要关注转述形式、消息来源和高频转述动词。

2.0 转述形式

直接转述和间接转述是最主要的两种转述形式 , 直接转述最能准确地保留口语风格 , 转述各种人物的原始声音 , 叙述者的介入也最低。关于转述形式的分类通常会依据 Leech & Short (2001) 按照叙事者介入人物话语程度的不同进行分类: 言语行为的叙述性转述(narrative report of speech act ,NRSA) , 间接转述(indirect reporting ,IR) , 自由间接转述(free indirect reporting ,FIR) , 直接转述(direct reporting , DR) , 自由直接转述(free direct reporting ,FDR) 。“言语行为的叙述性转述”表现了转述者对被转述言语的最大程度介入

和控制,“直接转述”则在最大程度上保持了被转述言语的独立性,力图传递被转述者的真实声音。由于上面五种转述形式中 FDR 和 FIR 在我们所分析的语料中出现频率极低,可忽略不计。我们的统计分析只关注其余三种及其一些变种。

2.1 直接转述和警示引语

直接转述是从被转述者视角和原始话语情景来表征被转述的言语事件,转述者试图在再现原话内容的同时凸显原话的一些形式特征。例如,有些话语现象(如不完整的句子、祈使句、感叹句、称呼语、属于不同语言的成分等等)在间接言语里是难以想象的,但却可以通过直接言语来呈现给当下话语的接受者。直接转述由转述话语(reporting speech)和被转述话语(reported speech)两部分构成,两者往往界限分明,被转述话语在形式和内容上享有高度的独立性。例如:

(1) “I’m hesitant to make the Olympics a site of political protest,” he said at the time, “because I think it’s partly about bringing the world together.”

(*New York Times*, 2016年3月30日)

并非所有的直接言语都享有像例(1)这样的独立性,请看下例:

(2) The United States “simply cannot afford to neglect or avoid” the South China Sea issue, the deputy national security advisor said on Tuesday.

(*New York Times*, 2016年7月12日)

例(2)的直接言语无论是在语法上还是语义上都被嵌入了叙述者自己的话语中,Voloshinov(1978)称之为“预调的直接话语”(preset direct discourse,以下简称PDS)。PDS这种“半叙述半转述”实际上干扰了读者对直接言语的感知。

“警示引语”(scare quotes,简称SQ)是指在叙述话语或者各种形式的间接转述中被置于引号之内的个别词语,Waugh(1995:146-149)把这种转述方式叫做“合并的直接/间接言语”(combined direct/indirect speech)。虽然警示引语经常出现在IS(indirect speech)和NRSA中,但它不一定就是引用某个具体消息来源的话语,所谓“警示引语”其实主要是就其功能而言的。Semino & Short(2004:55)认为,警示引语能够突出原话中的某些词语,避免冗长的引用,因而使新闻报道既言简意赅又生动准确。Saka(2005:192-193)关注警示引语的“疏远”效果,认为说话者使用警示引语将听话者的注意力引向所选用的词语本身,表达诸如“这是个术语,别忘记了”、“我意识到了,这里的语言不严谨”或者“这是俚语,我不认同”等意思。Bell(1991:208)将警示引语视为直接引语的一种,其功能在于清楚表明报道者欲与引语保持距离,暗含不赞成、怀疑或反对的态度,引号的作用相当于“所谓的”(so-called)。Geis(1987:89)持与Bell相似的看法,把这种形式叫做“嘲讽引用”(snigger quotes),即以此嘲讽某人所说的话。

2.2 间接转述和言语行为的叙述性转述

与直接言语不同,间接转述采用的是当前话语事件的情景视角框架,被转述话语与当前的言语事件产生了关联,因此间接言语凸显的是原话语内容,而在形式上与原话语的相

似度则可大可小。例如:

(3) He urged the Chinese to stop military activities there and endorsed a process of arbitration to settle differences between Beijing and its Southeast Asian neighbors.

(*New York Times* , 2015 年 11 月 18 日)

报道者在引用他人话语时经常会在直接言语和间接言语之间转换 ,Fairclough(1995) 把这种转述方式称为“滑转”(slipping)型转述言语。我们前文已提到 ,Volosinov(1978) 将从间接言语滑转来的直接言语称为“预调的直接话语” ,本文则将把从直接言语滑转来的间接言语归于间接言语 ,不做单独的统计分析。例如:

(4) “We do not claim an inch of land that does not belong to us , but we won’t give up any patch that is ours ,” said a front-page editorial in *The People’s Daily* , which ridiculed the tribunal as a “lackey of some outside forces” that would be remembered as a “laughingstock in human history. ”

(*New York Times* , 2016 年 7 月 12 日)

在例(4)中 ,直接转述、间接转述和警示引语三种形式交替出现。

言语行为的叙述性转述是转述者介入最强的一种转述形式 ,它侧重于描述他人的言语行为 ,但不一定提及内容;它只是强调“说了” ,而不关心“说了什么”。例如:

(5) On Friday , Chinese diplomats spoke to reporters in Hong Kong.

(*New York Times* , 2016 年 5 月 13 号)

在上面这个例子中转述者没有提及任何其他信息 ,只是简单地用一个言语行为动词表明发生了言语行为。

3.0 消息来源

消息来源是指被转述话语的原始来源 ,本文主要关注《纽约时报》对中美官方话语的转述 ,语料中转述言语的来源主要有四种:(1) 国家领导人 ,包括国家首脑、总理、国务卿、外交部长等代表国家形象的高级官员 ,以及代表国务院或外交部的发言人等;(2) 一般高官 ,包括军队高级将领、议员、地方官员等;(3) 政府智囊 ,包括政府的智囊和顾问 ,以及研究机构和教授、学者等等;他们在表达自己的观点时经常使用第一人称;(4) 官方媒体 ,例如: Xinhua , the official Chinese news agency 等。

消息来源按其明确度可分为三类(见张健 ,1994; 辛斌 ,2006 2010):(1) 具体明确的消息来源(specific source ,简称 SS) ,即转述者指名道姓地说出转述言语的来源。另外 ,我们的语料中也出现了大量的“Beijing” , “Washington” , “China” “the United States”等代表国家官方声音的消息来源 ,我们也将其归于具体明确的消息来源;(2) 非具体的消息来源(unspecified source ,简称 UNS) ,即转述者不直接点明转述言语的具体来源 ,而是用一些含糊不清的词语加以暗示 ,例如 China experts said. . . , the sources said. . . ;(3) 无法辨别的消息来源(indistinguishable source ,简称 INS) ,即报道者或者不清楚消息来源 ,或者觉得

不重要,又或者故意隐瞒,却又故作姿态,使用一些似是而非的惯用语来交代消息来源,以显示其报道的客观性和准确性,例如 It is said/reported/learned... ,Reports say... ,There were reports... 等。

4.0 语料统计与分析

本文旨在分析南海仲裁案裁决(以下简称“裁决”)前后《纽约时报》在转述中美官方话语时语言风格和语气态度的变化,以及其对转述言语的介入程度,因此我们仅标注语料中被转述的中美双方有关南海危机的话语,标注方式如下:

转述形式: DS(直接引语), PDS(预调的直接引语), SQ(警示引语), IS(间接言语), NRSA(言语行为的叙述性转述)。

消息来源: 具体来源: NI(国家领导人), OO(一般高官), GA(政府智囊), OM(官方媒体); 国别: US(美国), CHN(中国)。

消息来源准确度: SS(具体明确消息来源), UNS(非具体消息来源), INS(无法辨别的消息来源)。

标注方式按 <转述形式> <国家> <具体来源> <消息来源准确度> 依次排列,例如:

(6) China's Foreign Minister Wang Yi had asked <IS> <CHN> <NI> <SS> Kerry to lend his support for bilateral talks to restart between Manila and Beijing in a meeting between the two in the Laos capital of Vientiane on Monday.

(*New York Times* 2016年7月26日)

从菲律宾2013年提起南海仲裁开始,《纽约时报》便有一些零星报道,到2016年7月12日裁决前后,开始密集报道,到裁决后的一个月内,报道达到高峰。本研究选取的语料全部来自于《纽约时报》的官方网站(nytimes.com),分别选取了裁决前(2013年12月17日至2016年7月11日)和裁决后(2016年7月12日至2016年8月13日)各81篇中美双方有关南海争端的报道,自建两个小型语料库,根据标注,利用语料库软件 Antconc3.4.3进行了分析。裁决前报道中的转述言语总共有1000处(转述中方话语478处,美方话语522处),裁决后共有724处(转述中方话语452处,美方话语272处)。

首先让我们看一下各种转述形式的使用频率与分布:

表1 (裁决前)

	DS	PDS	SQ	IS	NRSA
中方 478	65(14%)	45(9%)	51(11%)	239(50%)	78(16%)
美方 522	113(22%)	42(8%)	38(7%)	305(58%)	24(5%)
总计 1000	178(18%)	87(8%)	89(9%)	544(55%)	102(10%)

表 2 (裁决后)

	DS	PDS	SQ	IS	NRSA
中方 452	66(15%)	41(9%)	51(11%)	250(55%)	44(10%)
美方 272	65(24%)	37(14%)	17(6%)	146(54%)	7(2%)
总计 724	131(18%)	78(11%)	68(9%)	396(55%)	51(7%)

总体来看,《纽约时报》使用的 DS、SQ、IS 的频率在仲裁前后变化不大, PDS 的使用频率在裁决后有较为明显的上升, 而 NRSA 的使用频率则明显下降, 这表明《纽约时报》在转述中美官方话语时的介入程度在裁决后有所下降。进一步看, 转述中方话语时 PDS 的使用频率在裁决前后基本没有变化, 而在转述美方话语时 PDS 的使用频率裁决后(14%) 明显高于裁决前(8%); 中方话语转述的 IS 出现频率裁决后明显高于裁决前, 而美方话语转述则相反, 表明《纽约时报》在裁决后转述美方话时似乎加强了其中介作用。NRSA 无论是在转述中方话语还是在转述美方话语时其在裁决后的出现频率均明显低于裁决前, 这表明《纽约时报》在裁决前更加关注中美双方具体说了什么, 而不仅仅是其言语行为的性质。从 DS - PDS - SQ - IS - NRSA 顺序反映转述者介入程度看, 《纽约时报》对中美双方话语的转述按各种转述形式出现的频率, 其介入程度裁决后比裁决前也有总体减弱的趋势。例如, 《纽约时报》在报道美国对于南海仲裁案既不持立场但也不会对该水域的航行自由坐视不管的观点时, 裁决前多使用介入程度较高的间接转述形式:

(7) Washington says it takes no side in the disputes but wants to protect freedom of navigation in the waterway.

(*New York Times* , 2016 年 5 月 19 日)

(8) The U. S. refuses to recognize the new features as enjoying the legal rights of naturally occurring islands , and while it takes no formal position on sovereignty claims , insists that all nations enjoy the right to freely sail and fly through the strategically vital area.

(*New York Times* , 2016 年 5 月 13 日)

而在裁决后则多使用介入程度较低的直接转述形式:

(9) “The United States expresses its hope and expectation that both parties will comply with their obligations ,” Kirby said.

(*New York Times* , 2016 年 7 月 12 日)

(10) “We will not turn a blind eye to this important waterway in return for cooperation elsewhere in the world ,” he added.

(*New York Times* , 2016 年 7 月 12 日)

可能的原因是, 在《纽约时报》看来, 裁决后美国就裁决结果向中方和世界表明立场和态度十分重要, 这攸关其作为世界“老大”的信誉和威望, 因此必须以直接言语的形式准确如实地报道, 不能有丝毫的含混。

下面的表 3 和表 4 是裁决前后消息来源的出现频率和分布:

表 3 (裁决前)

	NI	OO	GA	OM
中方	396(83%)	38(8%)	21(4%)	23(5%)
美方	264(51%)	199(38%)	58(11%)	1(1%)
总计	660(66%)	237(24%)	79(8%)	24(2%)

表 4 (裁决后)

	NI	OO	GA	OM
中方	378(84%)	22(5%)	10(2%)	42(9%)
美方	135(50%)	80(29%)	55(20%)	2(1%)
总计	513(71%)	102(14%)	65(9%)	44(6%)

表中显示,裁决之后来源于中美双方国家领导人(NI)的话语由66%增加为71%,来源于政府智囊(GA)和官方媒体(OM)的转述话语也均有所增加,而唯独来源于一般高官(OO)的话语从24%下降到14%;这或许表明报道者在裁决后更加关注消息来源的权威性和国家政府的官方立场,对一般官员的个人观点或立场的报道则慎之又慎。从中美双方分别看,《纽约时报》在转述中方话语时无论是裁决前还是裁决后均尤其青睐来自国家领导人(NI)和官方媒体(OM)的话语,而在其转述的美方话语中OO和GA的话语所占的比例远远高于中方的OO和GA。出现这种状况的原因可能有很多,其中之一或许是在涉及中国的重大国际事务上我国的OO和GA通常都会谨言慎行,造成了可引用的消息来源有限。另一方面,从语料看《纽约时报》所转述的美方OO和GA的话语往往更蛮横,更具挑衅性,例如:

(11) “We’ve been conducting freedom of navigation operations all over the world for decades, so no one should be surprised by them,” Admiral Harris said. “The South China Sea is not, and will not, be an exception.”

(*New York Times*, 2015年11月3日)

《纽约时报》频繁引用这些消息来源的话语既可向中方和世界传递美方的强硬态度和立场,又可以为美国政府表明官方立场留有余地,以免中美关系走入死胡同。不过这类转述言语的数量在裁决后急剧减少,例如美国太平洋司令部司令Harris在美国OO中言辞最霸道、最具威胁性,《纽约时报》对其话语的转述在裁决前达到57处,占所有美国OO话语的29%,但是在裁决后来自他的转述言语数量则为零,这符合裁决后一段时间内美国政府在言行上较为收敛不想过度刺激中国的总趋势。

表5和表6是裁决前后消息来源准确度的统计数据:

表 5 (裁决前)

	SS	UNS	INS
中方	448(93%)	29(6%)	1(1%)
美方	388(74%)	133(25%)	1(1%)
总计	836(83%)	162(16%)	2(1%)

表 6 (裁决后)

	SS	UNS	INS
中方	433(96%)	19(4%)	0(0%)
美方	225(83%)	46(17%)	1(1%)
总结	658(90%)	65(9%)	1(1%)

总体看,《纽约时报》在转述他人话语时非常重视消息来源的具体明确性,尤其在转述中方话语时,SS无论在裁决前还是裁决后均占到了90%以上,INS的出现频率极低,几乎可以忽略不计,这至少表面上给人一种报道客观准确的印象。值得注意的是,《纽约时报》在转述美方话语时使用的消息来源更为广泛、灵活、多样,UNS的出现频率无论是在裁决前还是裁决后均远高于中方话语的UNS。

《纽约时报》中转述动词的使用同样是按照仲裁前和仲裁后对中方和美方话语的转述进行统计比较:

表 7 (裁决前)

中方		美方	
转述动词	出现频率	转述动词	出现频率
say	115 (50%)	say	193 (71%)
claim	22 (9%)	tell	11 (4%)
accuse	11 (5%)	warn	5 (2%)
tell	10 (4%)	accuse	5 (2%)
state	8 (3%)	add	4 (1.5%)
		call	4 (1.5%)
		announce	4 (1.5%)
		ask	4 (1.5%)
		speak	4 (1.5%)
		urge	3 (1%)

表 8 (裁决后)

中方		美方	
转述动词	出现频率	转述动词	出现频率
say	126(56%)	say	109(69%)
claim	11(5%)	tell	11(7%)
tell	10(4.5%)	add	9(6%)
reject	10(4.5%)	urge	3(2%)
blame	8(3.5%)	call	3(2%)
add	6(2.5%)	speak	3(2%)
		ask	2(1%)

表7和表8显示, say和tell是出现频率最高的转述动词,它们也是英语中最中性客观的转述动词。Geis(1987)把转述动词按其可能引起的感情色彩分为正面的(positive)和负面的(negative),前者帮助塑造消息来源的谨慎、镇定、坚强、严谨或成功者的形象,后者则给人一种鲁莽、软弱、不严谨、易冲动或失败者的形象。在我们所分析的语料中出现的中性和正面转述动词有say,tell,ask,add,call,state,speak,announce,负面转述动词有claim,urge,blame,accuse,reject。从分布看,《纽约时报》在转述中方话语时使用负面转述动词的频率明显更高(裁决前和后分别达33%和29%),其中使用最多的是claim这个词,总计33次,有16次是用于言语行为的叙述性转述(NRSA),例如:

(12) Although the South China Sea stretches some 500 miles from mainland China, Beijing has claimed most of it.

(*New York Times*, 2016年3月30日)

(13) Now that the court has decided the procedural question, it will examine the substantive merits of China's sweeping claims to most of the South China Sea.

(*New York Times*, 2015年10月30日)

言语行为的叙述性转述(NRSA)是转述者介入程度最高的转述形式,《纽约时报》以这样的转述方式基本掩盖了中方声索南海的具体内容和理由,却一再突出了这一声索的不合理性和不公正性,尤其是“most”和“sweeping”等词语的使用加深了受众的这种印象,有效地误导了国际舆论,对中国的国际形象造成了极大地损害。

从表7和表8可以看出,裁决后《纽约时报》在转述中美双方话语时使用的负面转述动词的比例均有明显的降低,尤其是在转述美方话语时这一比例从裁决前的13%降到了裁决后的3%。这与我们对消息来源的分析所反映的趋势类似,裁决后美方各界人士包括新闻媒体似乎都比较谨言慎行,以免过度刺激中方使两国关系陷入绝境。

5.0 结语

本文的分析表明,《纽约时报》在报道南海争端转述中美双方话语时,在裁决后比裁决前更加低调、谨慎和客观。它对美方话语的转述,无论其转述形式还是消息来源及其准确度,在仲裁前和仲裁后均有比较大的差异,即裁决后的转述言语变得更加注意其权威性和准确性。总体上,在《纽约时报》的报道里美方转述言语的来源比中方转述言语更加丰富灵活,所使用的转述动词也更加变化多样。另外,从转述形式和转述动词的选择看,《纽约时报》在转述中方话语时,转述者的介入程度更高,这在NRSA和负面转述动词的分布和使用频率上表现的尤为突出。

参考文献

- [1] Bakhtin, M. M. *The Dialogic Imagination: Four Essays*(Vol. 1) [M]. Austin: University of Texas Press, 1981.

- [2] Bamgbose , A. Reported Speech in Yoruba [A]. In F. Coulmas (ed.) . *Direct and Indirect Speech* [C]. Berlin: Mouton de Gruyter ,1986. 77 - 98.
- [3] Bell , A. *The Language of News Media* [M]. Oxford: Oxford University Press , 1991.
- [4] Fairclough , N. *Critical Discourse Analysis: The Critical Study of language* [M]. London/New York: Longman , 1995.
- [5] Geis , M. L. *The Language of Politics* [M]. New York: Springer-Verlag , 1987.
- [6] Leech , G. N. & M. Short. *Style in Fiction* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press , 2001.
- [7] Saka , P. Quotational constructions [A]. In P. de Brabanter (ed.) . *Hybrid Quotations* [C]. Amsterdam: John Benjamin ' s Publishing Company , 2005. 187 - 212.
- [8] Semino , E. & M. Short. *Corpus Stylistics: Speech , Writing and Thought Presentation in a Corpus of English Writing* [M]. London: Routledge , 2004.
- [9] Voloshinov , V. N. Reported Speech [A]. In L. Matejka & K. Pomorska (eds.) . *Reading in Russian Poetics* [C]. Cambridge , Mass: MIT Press , 1978. 149 - 175.
- [10] Waugh , L. R. Reported speech in journalistic discourse: The relation of function and text [J]. *Text* , 1995 , 15(1) : 129 - 173.
- [11] 辛斌. 《中国日报》和《纽约时报》中转述方式和消息来源的比较分析 [J]. *外语与外语教学* 2006 , (3) : 1 - 4.
- [12] 辛斌. 汉英报纸新闻中转述言语的对比研究 [J]. *当代修辞学* 2014 (4) : 43 - 50.
- [13] 辛斌 李曙光. 汉英报纸新闻语篇互文性研究 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社 2010.
- [14] 辛斌 李悦. 中美领导人互访演讲中具体互文性的语用分析 [J]. *山东外语教学* 2016 (1) : 3 - 11.
- [15] 张健. 新闻英语文体与范文评析 [M]. 上海: 上海外语教育出版社 , 1994.

(责任编辑: 葛云锋)

“当代中国话语与社会发展”学术研讨会征文

由中国英汉语比较研究会话语研究专业委员会主办 , 山东师范大学外国语学院承办, 《山东外语教学》与山东师范大学国际教育学院协办的“当代中国话语与社会发展”学术研讨会将于 2018 年 5 月 4 日至 6 日在山东师范大学长清湖校区举行。会议主要议题(包括但不限于): 1. 媒体话语与政治生态的净化; 2. 法律话语与公平正义的弘扬; 3. 学术话语与“双一流”建设的开展; 4. 外交话语与中国“大国”形象的建构; 5. 对外汉语与中华优秀传统文化的传播; 6. 其他“话语与社会”相关议题。欢迎积极投稿 踊跃参会。请于 2018 年 3 月 30 日前将论文摘要(200 - 300 字) 发送至邮箱 waiyuanhuiyi@126.com 正式邀请函将于 2018 年 4 月 10 日前发出。联系人: 颜红(15194193229) 、葛云锋(18560011231) 。